

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное учреждение

высшего профессионального образования

"Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Татарский Да



20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Синтетическое чтение Б1.В.ОД.20.4

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Родной (татарский) язык и литература и иностранный язык (английский)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Ашрапова А.Х. , Мухаметзянова Л.Р. , Мухарлямова Л.Р.

Рецензент(ы):

Тарасова Ф.Х.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Гафиятова Э. В.

Протокол заседания кафедры № ____ от " ____ " 201 ____ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК № ____ от " ____ " 201 ____ г

Регистрационный № 902329018

Казань

2018

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Ашрапова А.Х. кафедра языковой и межкультурной коммуникации Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая , Alsu.Ashrapova@kpfu.ru ; доцент, к.н. Мухаметзянова Л.Р. кафедра языковой и межкультурной коммуникации Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая , LeRMuhametzyanova@kpfu.ru ; доцент, к.н. Мухарлямова Л.Р. кафедра языковой и межкультурной коммуникации Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая , mukharlyamova@mail.ru

1. Цели освоения дисциплины

Основной целью курса является совершенствование умений анализа и интерпретации языкового материала, сопоставительный анализ изучения литературных произведений, рассматриваемых в широком историко-культурном контексте.

Основными задачами курса являются следующие:

- изучение чтения художественного произведения как самостоятельного вида речевой деятельности и как средства формирования навыков и умений;
- усовершенствование умений интерпретировать текст и извлекать информацию из текста в том объеме, который необходим для решения конкретной речевой задачи, используя определенные технологии чтения;
- формирование у студентов навыков научного подхода к работе над текстом и адекватного изложения его результатов на английском языке, как в устной, так и письменной форме;
- введение студентов в основные проблемы современной научной парадигмы системно-функциональной и когнитивно-дискурсивной;
- выработка у студентов умений применять полученные теоретические знания в практическом преподавании английского языка и в собственной англоязычной речевой деятельности;
- показ в процессе чтения иноязычной литературы тесную взаимосвязь и взаимозависимость языка и культуры нации, вскрыть социокультурный потенциал изучаемого языка и научить студентов учитывать этот потенциал в целях обеспечения успешной коммуникации в межкультурном пространстве;
- развитие у студентов научного критического мышления, навыков работы с художественной литературой, навыков критического анализа различных точек зрения на сложные проблемы и умения формулировать собственную точку зрения.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ОД.20 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) и относится к обязательным дисциплинам. Осваивается на 1, 2 курсах, 2, 3 семестры.

Особое место данного курса в профессиональной подготовке филологов обусловлено тем, что он разработан в рамках междисциплинарного подхода и учитывает данные ряда смежных наук - истории английского языка, лексикологии, стилистики, лингвострановедения, культурологии, основ теории перевода, практической фонетики английского языка. Обязательным условием успешной реализации целей дисциплины является параллельное развитие речевых и языковых навыков в рамках практического курса английского языка.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-6,10 (общекультурные компетенции)	стремление к саморазвитию, повышению квалификации и мастерства ; способность понимать сущность и значение информации в развитии современного информационного общества, сознавать опасности и угрозы, возникающие в этом процессе, соблюдать основные требования информационной безопасности, в том числе защиты государственной тайны;
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии;
ПК-4 (профессиональные компетенции)	владение основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке
ПК-8 (профессиональные компетенции)	владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований
СКА-1	способен использовать языковые реалии, отражающие особенности исторического развития и культуры англоязычных стран в межкультурной коммуникации

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- основной терминологический аппарат;
- технологию работы над текстом;
- приемы и средства интерпретации иноязычного текста.

2. должен уметь:

использовать полученные теоретические знания в практической деятельности при интерпретации иноязычного текста в различных видах речевой деятельности.

3. должен владеть:

- терминологическим аппаратом;
- умениями и навыками анализа иноязычного художественного текста;

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- автономно использовать в профессиональной деятельности знаний этапов и механизмов работы над текстом, основных особенностей анализа и интерпретации художественного текста, основных направлений и методов его исследования; лексических единиц, необходимых для использования различных видов речевой деятельности в рамках изученных тем; языковых средств, используемых в текстах для достижения определенных коммуникативных задач;
- понимать и активизировать в устной и письменной речи новых языковых явлений;
- обсуждать прочитанный материал, используя новый словарь, а также тему, идею произведения, его персонажей и ситуации.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины экзамен во 2 семестре; экзамен в 3 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Литературное произведение как единое целое	2	1-5	0	10	0	Письменное домашнее задание
2.	Тема 2. Герои и литературные образы	2	6-18	0	26	0	Письменная работа Письменное домашнее задание
3.	Тема 3. способы изложения художественного текста	3	1-5	0	10	0	Письменное домашнее задание
4.	Тема 4. Практическое чтение и интерпретация художественного текста	3	6-9	0	8	0	Письменная работа Контрольная работа
.	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	Экзамен

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
·	Тема . Итоговая форма контроля	3		0	0	0	Экзамен
	Итого			0	54	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Литературное произведение как единое целое практическое занятие (10 часа(ов)):

Основные категории художественного текста. Способы выражения замысла автора..
Литературное произведение как целостная художественная форма. Способы определения замысла автора, композиции произведения и его структурных частей, анализ стилистических явлений и приемов. Практический анализ художественных литературных произведений как единого целого. Композиция прозаического художественного произведения

Тема 2. Герои и литературные образы

практическое занятие (26 часа(ов)):

Образная система литературного произведения. Литературный образ как способ отражения действительности. Главные, второстепенные, синтетические образы и герои. Реальные и вымышленные образы. Положительные и отрицательные герои. Образ автора. Прямые и косвенные приемы развития характера действующих лиц. Художественная деталь как стилистический прием развития литературного образа. Образы персонажей - эксплицитное и имплицитное выражение авторской точки зрения. Практический анализ и интерпретация способов представления главных/второстепенных действующих лиц и литературных образов в прозаических произведениях.

Тема 3. способы изложения художественного текста

практическое занятие (10 часа(ов)):

Композиционно-речевые формы изложения. Лексическое наполнение. Собственно авторское изложение. Различные способы представления событий: последовательное, рамочное. Анализ различных форм передачи содержания: описание, повествование, рассуждение, рассказ. Собственно авторская речь. Персонажная речь - диалогическая, внутренняя. Использование цитат, косвенной речи, пересказа. Практический анализ и интерпретация способов изложения в художественных литературных произведениях.

Тема 4. Практическое чтение и интерпретация художественного текста

практическое занятие (8 часа(ов)):

Значение, содержание, смысл прозаического художественного произведения. Номинативное и коммуникативное содержание произведения. Поверхностная и глубинная структура текста. Интеграция текстом его компонентов: единиц звукового уровня; единиц лексического уровня; единиц морфологического уровня; единиц синтаксического уровня. Заголовок и его роль в передаче основного замысла автора. Участие категорий текста в актуализации авторского замысла. Авторская модальность, основные способы ее выражения. Практический анализ и интерпретация прозаического художественного произведения.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Литературное произведение как единое целое	2	1-5	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Герои и литературные образы	2	6-18	подготовка домашнего задания	2	домашнее задание
				подготовка к письменной работе	3	письменная работа
3.	Тема 3. способы изложения художественного текста	3	1-5	подготовка домашнего задания	4	домашнее задание
4.	Тема 4. Практическое чтение и интерпретация художественного текста	3	6-9	подготовка домашнего задания	2	домашнее задание
				подготовка к контрольной работе	2	контрольная работа
				подготовка к письменной работе	1	письменная работа
Итого					18	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

В соответствии с требованиями ФГОС ВПО по направлению подготовки рабочая программа предусматривает использование следующих активных и интерактивных форм проведения занятий с целью совершенствования профессиональных навыков студентов:

- информационно-коммуникационные технологии и разные способы их проекции;
- тесты;
- проектная деятельность;
- ролевые игры в моделируемых коммуникативных ситуациях;
- учебные дискуссии;
- auténtичные видеоматериалы;
- встреча с носителем языка.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Литературное произведение как единое целое

домашнее задание , примерные вопросы:

Выполнение практических и творческих заданий

Тема 2. Герои и литературные образы

домашнее задание , примерные вопросы:

Выполнение практических и творческих заданий

письменная работа , примерные вопросы:

Написание эссе на тему "My favourite literary hero"

Тема 3. способы изложения художественного текста

домашнее задание , примерные вопросы:

Выполнение практических и творческих заданий

Тема 4. Практическое чтение и интерпретация художественного текста

домашнее задание , примерные вопросы:

Выполнение практических и творческих заданий

контрольная работа , примерные вопросы:

Контроль понимания содержания и основной идеи художественного текста

письменная работа , примерные вопросы:

написание сочинения по художественному тексту

Тема . Итоговая форма контроля

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к экзамену:

1)Контроль усвоения новой лексики, понимания содержания прочитанного в процессе участия студента в заключительной дискуссии (инсценировке/ролевой игре), презентации индивидуального доклада по прочитанному материалу.

2)Самостоятельный анализ текста художественного произведения по индивидуальному чтению.

7.1. Основная литература:

Reading, Translation and Style: лингвостилистический и предпереводческий анализ текста: Учеб. Посоbие: Монография Учебное пособие / Шуверова Т.Д. - М.:Прометей, 2012. - 146 с.: ISBN 978-5-7042-2443-3 <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=524609>

Сиполс, О. В. Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practice. Обучение чтению и переводу (английский язык) [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О. В. Сиполс. - 2-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 376 с. - ISBN 978-5-89349-953-7 (Флинта), ISBN 978-5-02-034696-3 (Наука) <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=409896>

Бочарова, Г. В. Easy Reading Selections in English [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Г. В. Бочарова, М. Г. Степанова. - 2-е изд., стер. - М.: ФЛИНТА, 2012. - 144 с. - ISBN 978-5-89349-874-5
<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=454709>

Бочарова, Г. В. Read Off ! Graded Reader with Exercises. Сборник текстов по психологии для чтения на английском языке с упражнениями [Электронный ресурс] / Г. В. Бочарова, М. Г. Степанова. - М. : ФЛИНТА, 2012. - 208 с. - ISBN 978-5-9765-0298-7 (ФЛИНТА)
<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=454730>

7.2. Дополнительная литература:

ISBN 978-5-7042-2271-2<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=557158>

Иванюк, Н.В. Английский язык=English [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н.В. Иванюк. - Минск: Вышэйшая школа, 2014. - 159 с. - ISBN 978-985-06-2489-5.
<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=509671>

Совершенствуйте навыки работы с текстом: готовимся к государственному экзамену. Brush up your text skills: Getting prepared for the state exam: Учебно-методическое пособие / Степанова С.Ю. - М.:Прометей, 2014. - 176 с. ISBN 978-5-7042-2508-9
<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=558039>

7.3. Интернет-ресурсы:

Книги для чтения на английском языке - www.siera-english.com
Книги для чтения на английском языке - www.englishonlinefree.ru
Книги для чтения на английском языке - www.stude.ru
Книги для чтения на английском языке - www.native-english.ru
Книги для чтения на английском языке - www.audiolang.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Синтетическое чтение" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использование современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань" , доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Интерактивная доска/проектор, ноутбук, магнитофон, CD

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)" и профилю подготовки Родной (татарский) язык и литература и иностранный язык (английский) .

Автор(ы):

Ашрапова А.Х. _____
Мухаметзянова Л.Р. _____
Мухарлямова Л.Р. _____
"___" 201 ___ г.

Рецензент(ы):

Тарасова Ф.Х. _____
"___" 201 ___ г.